Reading a research brief

A fictional example for comparing an English PDF with a Portuguese translation.

Start with the question

A community library wanted to understand whether a quiet reading hour would help visitors finish a short article. During one week, volunteers read the same article in two different settings. This small exercise was designed to gather observations, not to establish a scientific conclusion.

Read the numbers in context

The table summarizes the fictional results. The quiet group included 12 visitors, while the usual-hours group included 15. Because the groups were small and were not randomly assigned, the difference does not show that the setting caused better reading.

Setting	Visitors	Finished the article
Quiet reading hour	12	9
Usual opening hours	15	8

Check before sharing

Compare the purpose, group sizes and limitations with the original text. Keep the words “may”, “not” and “approximately” in context: a translation should not turn an uncertain observation into a proven result. Review the full article before quoting a sentence.

Source: original demonstration text by Scanfile, October 2026. All people and results in this example are fictional.